

Minister has fixed, after consultation with the Régie des rentes du Québec, a limit to the costs that the pension committee may claim for producing the statement of benefits provided for in section 108 of the above-mentioned Act. A member and his spouse are entitled to obtain such statement in the four cases mentioned in that section 108, that is, upon presentation of an application for separation from bed and board, divorce, annulment of marriage or payment of a compensatory allowance, and also in the case mentioned in section 110 of the Act, i.e. in the event of cessation of the conjugal relationship between a spouse and a member of the plan.

The Minister has likewise fixed a limit to the expenses that the pension committee may claim for effecting a transfer of benefits between spouses.

The limit to the costs for the statement and the limit to the expenses for effecting a transfer may vary according to the type of pension plan.

Further information may be obtained by contacting Mr. Pierre Perron, Pension Plans Director, Régie des rentes du Québec, 2600, boulevard Laurier, bureau 550, Sainte-Foy, C.P. 5200, G1K 7S9 (tel.: (418) 643-8292; fax: (418) 643-7421).

Any person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Mr. Claude Legault, Chairman and Chief Executive Officer, Régie des rentes du Québec, 2600, boulevard Laurier, bureau 546, Sainte-Foy, C.P. 5200, G1K 7S9.

JEANNE L. BLACKBURN,
Minister of Income Security

Limits to the expenses for a transfer of benefits between spouses

Supplemental Pension Plans Act
(R.S.Q., c. R-15.1, s. 110.1; 1994, c. 24, s. 7)

1. The limit to the costs for producing the statement of benefits that a member and his spouse are entitled to obtain in the cases mentioned in sections 108 and 110 of the Supplemental Pension Plans Act (R.S.Q., c. R-15.1) and the limit to the expenses incurred for effecting a transfer of benefits between spouses are fixed as follows:

Act	Pension plan	Limit
(1) for the first application for a statement of benefits	defined contribution plan	\$150
	combination plan	\$325
	any other plan	\$250
(2) for any subsequent application for a statement of benefits	defined contribution plan	\$100
	combination plan	\$200
	any other plan	\$150
(3) for effecting the transfer of benefits	defined contribution plan	\$100
	combination plan	\$200
	any other plan	\$150.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9588

Draft Regulation

Maritime Fisheries Credit Act
(R.S.Q., c. C-76)

Loans for the construction, purchase or repair of commercial fishing boats and equipment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting loans for the construction, purchase or repair of commercial fishing boats and equipment, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft regulation is to allow government assistance for maritime financing granted to fishermen who personally operate their fishing business to be extended to fishermen operating as a legally constituted company. To that end, the draft regulation specifies the type of control that fishermen must have over the stock of such companies.

The purpose of the draft regulation is also to extend the coverage of the guarantee granted by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on the renewal of marine insurance premiums in cases where the funds to pay those premiums are loaned by financial institutions.

The purpose of the Regulation is also, for Aboriginal persons, to harmonize the federal policies of access to resources with the Quebec policies of government assistance in maritime financing.

On the whole, the draft regulation has no negative impact on citizens and businesses, particularly small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting M. Pierre J. Bédard, Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, 200, chemin Sainte-Foy, 9^e étage, Québec (Québec), G1R 4X6, tel.: (418) 528-2879.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Agriculture, Fisheries and Food, 200, chemin Sainte-Foy, 12^e étage, Québec (Québec), G1R 4X6.

MARCEL LANDRY,
Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Regulation to amend the Regulation respecting loans for the construction, purchase or repair of commercial fishing boats and equipment

Maritime Fisheries Credit Act
(R.S.Q., c. C-76, s. 6, 1st par., subpar. a)

1. The Regulation respecting loans for the construction, purchase or repair of commercial fishing boats and equipment (R.R.Q., 1981, c. C-76, r. 1), amended by the Regulations made by Orders in Council 1586-82 dated 30 June 1982 (Suppl., p. 387), 714-84 dated 28 March 1984, 1124-87 dated 22 July 1987, 1412-87 dated 16 September 1987, 1458-87 dated 23 September 1987, 531-89 dated 12 April 1989 and 1369-90 dated 26 September 1990, is further amended in section 1

(1) by striking out the word “professional” in paragraph 4;

(2) by deleting paragraph 6;

(3) by striking out the word “professional” in paragraph 8;

(4) by deleting paragraph 19;

(5) by substituting the following for paragraphs 26 and 27:

“(26) “fisherman”: a person referred to in section 1.1.”;

(6) by striking out the word “professional” in paragraph 31.

2. The following is inserted after section 1:

“**1.1** A person who, in his or its capacity as a fisherman, applies to the Minister to benefit from this Regulation must be:

(1) a natural person who practises commercial fishing on a full-time basis, who holds a fishing licence issued in accordance with the Fisheries Act (R.S.C., 1985, c. F-14), who resides permanently in Québec, who is registered as a commercial fishing entity with the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, and for whom fishing represents not less than 50 % of income from work other than work carried out in the primary forest or farm sector; or

(2) a legal person incorporated in accordance with the Companies Act (R.S.Q., c. C-38) or a body corporate incorporated in accordance with the Canada Business Corporations Act (R.S.C., 1985, c. C-44), having its head office and principal place of business in Québec and:

(a) in the case of a single shareholder, where all the voting shares of its capital stock are the property of a natural person meeting the conditions of subparagraph 1;

(b) in the case of two or more shareholders, where more than 50 % of the voting shares of its capital stock are the property of natural persons meeting the conditions of subparagraph 1.

In the case of clause *b* of subparagraph 2 of the first paragraph, more than 50 % of those shares must be owned by that person who, among those persons, is the holder of the fishing licence for the most lucrative species of marine product at the time of the application to the Minister. For the purposes of this section, “most lucrative” includes the highest total gross revenue generated by the sale of one species according to the offer made to that legal person by the operator of a food plant with which it is bound by an unloading and supply agreement.”.

3. Section 2 is amended

(1) by deleting paragraph *a*;

(2) by striking out the words “professional” and “domiciled in Québec” in paragraph *b*.

4. Section 8 is amended by striking out the word “commercial” before the word “fisherman” and by striking out the words “domiciled in Québec” in the first paragraph.

5. Section 10.3 is amended by substituting the words “commercial fishing entity” for the words “commercial fisherman”.

6. Section 11.1 is amended by striking out the word “professional” in paragraphs *a* and *b*.

7. Section 11.3 is amended by striking out the word “professional”.

8. Section 33 is amended by striking out the word “commercial” before the word “fisherman” and by striking out the words “domiciled in Québec” in paragraph *c*.

9. Section 37 is amended by striking out the word “commercial” before the word “fisherman” and by striking out the words “domiciled in Québec” in the first paragraph.

10. Section 60 is amended by adding the following paragraph at the end:

“When section 58.1 is applied to a borrower, the Minister’s guarantee prescribed by subparagraph 4 of the first paragraph is valid during the period of application.”.

11. Schedule A to the Regulation is amended

(1) by substituting the words “If he is a fisherman” for the words “Whether he be a professional fisherman or associate professional fisherman” in the part preceding paragraph *a* of section 1;

(2) by adding the following paragraph at the end of section 1:

“Clause *ii* of subparagraph *d* of the first paragraph does not apply to a fisherman who is the holder of the fishing licence referred to in the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations (SOR/93-332, 16 June 1993, (1993) No. 13 *Canada Gazette* Part II, p. 2899).”;

(3) by adding the following after section 1:

“2. Where the fisherman is a legal person referred to in subparagraph 2 of the first paragraph of section 1.1 of the Regulation, subparagraphs *b* and *d* of the first paragraph of section 1 shall apply, if need be, to a single shareholder or, where there are two or more shareholders, to the shareholder referred to in the second paragraph of that section 1.1.

The provisions of Schedule B apply to that legal person.”.

12. Schedule C is amended by substituting the words “a natural person referred to in section 1.1 of the Regulation” for the words “a professional fisherman” in subparagraph *iv* of paragraph *c* of section 1.

13. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9580

Draft By-law

An Act respecting the Régie de l’assurance-maladie du Québec
(R.S.Q., c. R-5)

Conditions for submitting a document — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the By-law to amend the By-law respecting the conditions for submitting a document to the Régie de l’assurance-maladie du Québec by means of an electronic data processing system or by telecommunication, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the By-law is to authorize the transmission by telecommunication, to the Régie de l’assurance-maladie du Québec, of documents related to an application for replacement of a health-insurance card which has been lost, damaged or stolen, if the transfer conditions prescribed therein are complied with.

The proposed measure will contribute to improving the quality of the services rendered to the public as it will enable a beneficiary of the health insurance plan to replace his health-insurance card and his driver’s licence by means of a one-stop application processed by the Société de l’assurance automobile du Québec.

Further information may be obtained from M^e Diane Bois, Régie de l’assurance-maladie du Québec, 1125, chemin Saint-Louis, Sillery (Québec), G1S 1E7; telephone: (418) 682-5172.

Any interested person having comments to make concerning this matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the president of the Régie de l’assurance-maladie du Québec, 1125, chemin Saint-Louis, 8^e étage, Sillery (Québec), G1S 1E7.

ANDRÉ DICAIRE,
*President and director general of the
Régie de l’assurance-maladie du Québec*